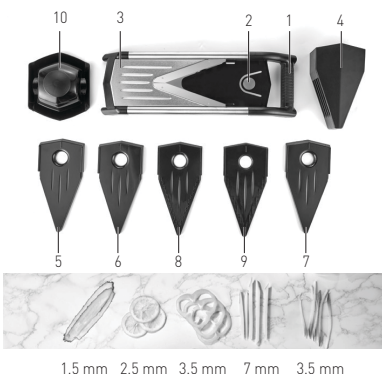


1



2



3



ENGLISH

Mandoline V-type
Hendi no. 222676 v.02
Main parts of the product
(Fig.1 on page 1)

1. Non-slip handle
2. Plate release button
3. Non-slip bottom
4. Blade plates storage box
5. 1.5mm slicer plate
6. 2.5mm slicer plate
7. 3.5mm slicer plate
8. 3.5mm julienne plate
9. 7mm julienne plate
10. Food holder / finger guard

Operating instructions
(Fig.2 on page 1)

- Slide the plate into position above the button until it locks into place (have a "click" sound).
- Use your palm to firmly press on top of the food holder/finger guard and gently slide the fruit or vegetable down towards the lower runway. Use your other hand to keep the v-blade slicer from moving.

How to change the blade plate
(Fig.3 on page 1)

- The slicing thickness of the blade plates are clearly visible. The three slice plates are 1.5mm, 2.5mm and 3.5mm. The other two julienne blade plates are 3.5mm and 7mm. Select your desired plate from the blade plates storage box.
- Remove the original blade plate from the body. Hold down the green button and slide back out. Then, choose the other blade plates and slide into position above the button.

Cleaning & maintenance

- Cleaning the V-blade slicer should be done immediately after use to prevent any foods from drying on the blades. Simply rinse under running water after use.
- Never use a sponge to clean the mandolin slicer and don't dry with a towel.
- Don't touch the blade with your finger. **THE BLADES ARE VERY SHARP.**
- After drying all parts completely store them in the blade plates storage box.
- Fold back the leg and store high out of reach of children.

Troubleshooting

Problems	Possible solution
Foods are not slicing properly	• Ensure you are firmly pressing the top of the food holder/finger guard securing the food. • Make sure the protruding ears on each side of the food holder are on the sides of the body, not right in the middle. • Clean the plates after every use to prevent food residue building up around the edges.
Slices are not slicing properly	Each plate has a thickness guide indicated on the top. Make sure that the plates you are using is suitable for the fruit or vegetable to be cut.

DEUTSCH

Mandoline V-förmig
Hendi nr. 222676 v.02
Hauptteile des Produkts
(Abb. 1 auf Seite 1)

1. Rutschfester Griff
2. Taste zum Lösen der Platte
3. Rutschfester Boden
4. Aufbewahrungsbox für Klingenplatten
5. 1,5-mm-Schnittplatte
6. 2,5-mm-Schnittplatte
7. 3,5-mm-Schnittplatte
8. 3,5 mm julienne-Platte
9. 7 mm Julienne-Platte
10. Lebensmittelhalter / Fingerschutz

Bedienungsanleitung
(Abb. 2 auf Seite 1)

- Schieben Sie die Platte in die Position über dem Knopf, bis sie einrastet (mit einem „Klick“-Klang).
- Drücken Sie mit Ihrer Handfläche fest auf den Lebensmittelhalter/Fingerschutz und schieben Sie das Obst oder Gemüse vorsichtig nach unten in Richtung unterer Start- und Landebahn. Verwenden Sie Ihre andere Hand, um zu verhindern, dass sich der V-Klingen-Slicer bewegt.

So wechseln Sie die Klingenplatte
(Abb. 3 auf Seite 1)

- Die Schnittdicke der Klingenplatten ist deutlich sichtbar. Die drei Scheiben sind 1,5 mm, 2,5 mm und 3,5 mm. Die anderen beiden Julienne-Klingenplatten sind 3,5 mm und 7 mm. Wählen Sie die gewünschte Platte aus der Aufbewahrungsbox für die Klingenplatten aus.
- Entfernen Sie die Original-Klingenplatte vom Körper. Halten Sie die grüne Taste gedrückt und schieben Sie sie wieder heraus. Wählen Sie dann die anderen Klingenplatten aus und schieben Sie sie über die Taste.

Reinigung und Wartung

- Die Reinigung des V-Klingen-Slicers sollte unmittelbar nach Gebrauch erfolgen, um zu verhindern, dass Lebensmittel auf den Klingen austrocknen. Nach Gebrauch einfach unter fließendem Wasser abspülen.
- Reinigen Sie den Mandolinschneider niemals mit einem Schwamm und trocknen Sie ihn nicht mit einem Handtuch ab.
- Berühren Sie die Klinge nicht mit dem Finger. **DIE KLINGEN SIND SEHR SCHARF.**
- Bewahren Sie alle Teile nach dem Trocknen vollständig in der Klingenplatten-Lagerbox auf.
- Falten Sie das Bein zurück und bewahren Sie es für Kinder unzugänglich auf.

Fehlerbehebung

Probleme	Mögliche Lösung
Lebensmittel schneiden nicht richtig	• Stellen Sie sicher, dass Sie die Oberseite des Lebensmittelhalters/Fingerschutzes, der die Lebensmittel sichert, fest drücken. • Stellen Sie sicher, dass die hervorstehenden Ohren auf jeder Seite des Lebensmittelhalters an den Seiten des Körpers und nicht direkt in der Mitte liegen. • Reinigen Sie die Platten nach jedem Gebrauch, um zu verhindern, dass Essensreste, die sich um die Kanten ansammeln.
Scheiben schneiden nicht richtig	Jede Platte verfügt über eine oben angezeigte Dickenführung. Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Teller für das zu schneidende Obst oder Gemüse geeignet sind.

NEDERLANDS

Mandoline V-vorm
Hendi nr. 222676 v.02
Hoofonderdelen van het product
(Afb. 1 op pagina 1)

1. Antislip handgreep
2. Ontgrendelingsknop plaat
3. Antislip onderkant
4. Opbergdoos voor bladplaten
5. Snijplaat van 1,5 mm
6. Snijplaat van 2,5 mm
7. Snijplaat van 3,5 mm
8. 3,5 mm julienne plaat
9. 7 mm julienne plaat
10. Voedselhouder/vingerbescherm

Bedieningsinstructies
(Afb. 2 op pagina 1)

- Schuif de plaat boven de knop totdat deze op zijn plaats vastklikt (klikgeluid).
- Gebruik uw handpalm om stevig op de voedselhouder/vingerbescherm te drukken en schuif het fruit of de groente voorzichtig omlaag naar de onderste catwalk. Gebruik uw andere hand om te voorkomen dat de v-bladsnijder beweegt.

De bladplaat vervangen
(Afb. 3 op pagina 1)

- De snijdikte van de bladplaten is duidelijk zichtbaar. De drie sliceplaten zijn 1,5 mm, 2,5 mm en 3,5 mm. De andere twee julienne bladplaten zijn 3,5 mm en 7 mm. Selecteer de gewenste plaat uit de opbergdoos voor bladplaten.
- Verwijder de originele bladplaat uit de behuizing. Houd de groene knop ingedrukt en schuif deze weer naar buiten. Kies vervolgens de andere bladplaten en schuif ze boven de knop op hun plaats.

Reiniging en onderhoud

- De V-bladsnijder moet onmiddellijk na gebruik worden gereinigd om te voorkomen dat voedsel opdroogt op de messen. Spoel na gebruik af onder stromend water.
- Gebruik nooit een spons om de mandolinsnijder te reinigen en droog hem niet af met een handdoek.
- Raak het mes niet met uw vinger aan. **DE MESJES ZIJN HEEL SCHERP.**
- Bewaar alle onderdelen na het drogen volledig in de opbergdoos voor bladplaten.
- Vouw het been terug en berg het hoog buiten het bereik van kinderen op.

Problemen oplossen

Problemen	Mogelijke oplossing
Voedsel snijdt niet goed	• Zorg ervoor dat u stevig op de bovenkant van de voedselhouder/vingerbescherm drukt om het voedsel vast te zetten. • Zorg ervoor dat de uitstekende oren aan elke kant van de voedselhouder zich aan de zijanten van het lichaam bevinden, niet precies in het midden. • Reinig de platen na elk gebruik om voedselresten hopen zich op rond de randen.
Slices snijden niet goed	Elke plaat heeft een diktegeleider die bovenaan wordt aangegeven. Zorg ervoor dat de borden die u gebruikt geschikt zijn voor het snijden van fruit of groenten.

POLSKI

Mandolina typ V
o kodzie. 222676 v.02
Główne części produktu
(Rys. 1 na stronie 1)

1. Uchwyt antypoślizgowy
2. Przycisk odblokowujący płytkę
3. Dno antypoślizgowe
4. Pudełko do przechowywania płytek ostrzy
5. Płytki krajalnicy 1,5 mm
6. Płytki krajalnicy 2,5 mm
7. Płytki krajalnicy 3,5 mm
8. Płytki julienne 3,5 mm
9. Płytki julienne 7 mm
10. Uchwyt na żywność / osłona palców

Instrukcja obsługi
(Rys. 2 na stronie 1)

- Przesunąć płytkę na miejsce nad przyciskiem, aż zablokuje się na miejscu (słychać „kliknięcie”).
- Użyj dłoni, aby mocno docisnąć górną część uchwytu na żywność/osłonę na palce i delikatnie zsunąć owoce lub warzywa w dół w kierunku dolnego pasa startowego. Drugą ręką zatrzymaj krajalnicę z ostrzem w kształcie litery V w ruchu.

Jak wymienić płytę ostrza
(Rys. 3 na stronie 1)

- Grubość warstw płytek ostrza jest wyraźnie widoczna. Trzy płytki warstwowe to 1,5 mm, 2,5 mm i 3,5 mm. Pozostałe dwie płytki z ostrzami julienne to 3,5 mm i 7 mm. Wybrać żadaną płytkę z pudełka do przechowywania płytek ostrza.
- Wyjąć oryginalną płytkę ostrza z korpusu. Przytrzymaj zielony przycisk i wysunąć go powrotem. Następnie należy wybrać inne płytki ostrza i wsunąć je na miejsce nad przyciskiem.

Czyszczenie i konserwacja

- Czyszczenie krajalnicy V-blade należy przeprowadzić natychmiast po użyciu, aby zapobiec wysychaniu żywności na ostrzach. Po użyciu wystarczy spłukać pod bieżącą wodą.
- Nigdy nie używaj gąbki do czyszczenia krajalnicy mandolińskiej i nie susz ręcznikiem.
- Nie dotykać ostrza palcem. **OSTRZA SĄ BARDZO OSTRE.**
- Po wysuszeniu wszystkie części należy je całkowicie przechowywać w pojemniku do przechowywania płytek ostrza.
- Złożyć nogę i przechowywać wysoko w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Rozwiązywanie problemów

Problemy	Możliwe rozwiązanie
Żywność nie kroi się prawidłowo	• Upewnić się, że górna część uchwytu na żywność/osłony palców jest mocno docisnięta, zabezpieczając żywność. • Upewnić się, że wystające uszy po obu stronach uchwytu na żywność znajdują się po bokach ciała, a nie pośrodku. • Płyty należy czyścić po każdym użyciu, aby zapobiec • Pozostałości żywności gromadzą się wokół krawędzi.
Warstwy nie są prawidłowo cięte	Każda płytka ma prowadnicę grubości wskazaną na górze. Upewnij się, że używane talerze nadają się do cięcia owoców lub warzyw.



FRANÇAIS

Mandoline en V
Hendi no. 222676 v.02
Principales parties du produit
(Fig. 1 à la page 1)
1. Poignée antidérapante
2. Bouton de libération de la plaque
3. Fond antidérapant
4. Boîte de rangement des plaques à lames
5. Plaque de coupe de 1,5 mm
6. Plaque de coupe de 2,5 mm
7. Plaque de coupe de 3,5 mm
8. Plaque julienne de 3,5 mm
9. Plaque julienne de 7 mm
10. Porte-aliments / protège-doigts

Mode d'emploi
(Fig. 2 à la page 1)
• Faites glisser la plaque en position au-dessus du bouton jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place (faites un « clic »).
• Utilisez votre paume pour appuyer fermement sur le dessus du porte-aliments/dispositif de protection des doigts et faites glisser doucement les fruits ou légumes vers le bas, vers la piste inférieure. Utilisez votre autre main pour empêcher la trancheuse à lame en V de bouger.

Comment changer la plaque de la lame
(Fig. 3 à la page 1)
• L'épaisseur de coupe des plaques de lame est clairement visible. Les trois plaques de coupe sont de 1,5 mm, 2,5 mm et 3,5 mm. Les deux autres plaques de lame julienne sont de 3,5 mm et 7 mm. Sélectionnez la plaque souhaitée dans la boîte de rangement des plaques de lame.
• Retirez la plaque de lame d'origine du corps. Maintenez le bouton vert enfoncé et faites glisser vers l'extérieur. Ensuite, choisissez les autres plaques de lame et faites-les glisser au-dessus du bouton.

Nettoyage et entretien
• Le nettoyage de la trancheuse à lame en V doit être effectué immédiatement après utilisation pour éviter que les aliments ne sèchent sur les lames. Il suffit de rincer à l'eau courante après utilisation.
• N'utilisez jamais d'éponge pour nettoyer la trancheuse à mandoline et ne séchez pas avec une serviette.
• Ne touchez pas la lame avec votre doigt. **LES LAMES SONT TRÈS TRANCHANTES.**
• Après avoir séché toutes les pièces, rangez-les complètement dans la boîte de rangement des plaques de lames.
• Repliez la jambe et rangez-la hors de portée des enfants.

Problèmes	Solution possible
Les aliments ne tranchent pas correctement	• Assurez-vous d'appuyer fermement sur le haut du porte-aliments/dispositif de protection des doigts pour fixer les aliments. • Assurez-vous que les oreilles saillantes de chaque côté du porte-aliments sont sur les côtés du corps, et non au milieu. • Nettoyez les plaques après chaque utilisation pour éviter • Des résidus alimentaires s'accumulent autour des bords.
Les tranches ne sont pas coupées correctement	Chaque plaque comporte un guide d'épaisseur indiqué sur le dessus. Assurez-vous que les assiettes que vous utilisez sont adaptées aux fruits ou légumes à couper.

HENDI B.V.
Pour plus d'informations techniques et des Déclarations de Conformité, voir www.hendi.com.

ITALIANO

Mandolina tipo V
N. Hendi. 222676 v.02
Parti principali del prodotto
(Fig. 1 a pagina 1)
1. Impugnatura antiscivolo
2. Pulsante di rilascio della piastra
3. Fondo antiscivolo
4. Scatola di stoccaggio piastre lame
5. Piastra affettatrice da 1,5 mm
6. Piastra affettatrice da 2,5 mm
7. Piastra affettatrice da 3,5 mm
8. Placca julienne da 3,5 mm
9. Placca julienne da 7 mm
10. Portacibo / protezione per le dita

Istruzioni operative
(Fig. 2 a pagina 1)
• Far scorrere la piastra in posizione sopra il pulsante fino a bloccarla in posizione (fare clic).
• Utilizzare il palmo per premere con decisione sulla parte superiore del portacibo/protezione per le dita e far scorrere delicatamente la frutta o la verdura verso la pista inferiore. Usare l'altra mano per evitare che l'affettatrice con lama a V si muova.

Come cambiare la piastra della lama
(Fig. 3 a pagina 1)
• Lo spessore di sezionamento delle piastre della lama è chiaramente visibile. Le tre piastre a sezioni sono da 1,5 mm, 2,5 mm e 3,5 mm. Le altre due placche per lama julienne sono da 3,5 mm e 7 mm. Selezionare la piastra desiderata dalla scatola di stoccaggio delle piastre delle lame.
• Rimuovere la piastra della lama originale dal corpo. Tenere premuto il pulsante verde e far scorrere indietro. Quindi, scegliere le altre piastre della lama e farle scorrere in posizione sopra il pulsante.

Pulizia e manutenzione
• La pulizia dell'affettatrice con lama a V deve essere eseguita immediatamente dopo l'uso per evitare che gli alimenti si seccino sulle lame. Basta risciacquare sotto l'acqua corrente dopo l'uso.
• Non usare mai una spugna per pulire l'affettatrice in mandolino e non asciugare con un asciugamano.
• Non toccare la lama con il dito. **LE LAME SONO MOLTO AFFILATE.**
• Dopo aver asciugato tutte le parti, conservarle completamente nella scatola di stoccaggio delle piastre delle lame.
• Ripiegare la gamba e conservarla in alto fuori dalla portata dei bambini.

Problemi	Possibile soluzione
Gli alimenti non affettano correttamente	• Assicurarsi di premere saldamente la parte superiore del supporto per alimenti/protezione per le dita che fissa il cibo. • Assicurarsi che le orecchie sporgenti su ciascun lato del supporto alimentare si trovino sui lati del corpo, non al centro. • Pulire le piastre dopo ogni utilizzo per evitare • Residui alimentari che si accumulano intorno ai bordi.
Le sezioni non tagliano correttamente	Ogni placca ha una guida di spessore indicata sulla parte superiore. Assicurarsi che le piastre che si stanno utilizzando siano adatte per il taglio della frutta o della verdura.

HENDI B.V.
Per ottenere più informazioni tecniche e Dichiarazioni di conformità contattare uno dei nostri distributori. L'elenco completo dei nostri distributori è disponibile sul sito www.hendi.com.

ROMÂNĂ

Mandolină tip V
Hendi numărul 222676 v.02
Principalele componente ale produsului
(Fig. 1 de la pagina 1)
1. Mâner anti-alunecare
2. Buton de eliberare a plăcii
3. Bază anti-alunecare
4. Cutie de depozitare plăci lamă
5. Placă pentru mașina de tăiat de 1,5 mm
6. Placă de feliere de 2,5 mm
7. Placă feliată de 3,5 mm
8. Placă julienne de 3,5 mm
9. Placă julienne de 7 mm
10. Suport pentru alimente / apărătoare pentru degete

Instrucțiuni de utilizare
(Fig. 2 la pagina 1)
• Glisați placa în poziție deasupra butonului până când se fixează în poziție (aveți un sunet de „clic”).
• Folosiți-vă palma pentru a apăsa ferm pe partea superioară a suportului pentru alimente/protecției pentru degete și glisați ușor fructele sau legumele în jos, spre pista inferioară. Folosiți cealaltă mână pentru a împiedica mașina de tăiat lamă în formă de V să se miște.

Modul de schimbare a plăcii lamei
(Fig. 3 la pagina 1)
• Grosimea feliei plăcilor lamei este vizibilă clar. Cele trei plăci cu secțiuni sunt de 1,5 mm, 2,5 mm și 3,5 mm. Celelalte două plăci de lamă julienne sunt de 3,5 mm și 7 mm. Selectați placa dorită din cutia de depozitare a plăcilor lamei.
• Scoateți placa originală a lamei din corp. Țineți apăsat butonul verde și glisați înapoi. Apoi, alegeți celelalte plăci ale lamei și glisați-le în poziție deasupra butonului.

Curățare și întreținere
• Curățarea mașinii de tăiat lame în V trebuie efectuată imediat după utilizare pentru a preveni uscarea alimentelor pe lame. Pur și simplu clătiți sub jet de apă după utilizare.
• Nu utilizați niciodată un burete pentru a curăța mașina de tăiat cu mandolină și nu ușați cu un prosop.
• Nu atingeți lama cu degetul. **LAMELE SUNT FOARTE ASCUȚITE.**
• După uscarea, toate piesele sunt depozitate complet în cutia de depozitare a plăcilor lamei.
• Pliați piciorul și depozitați-l la mare distanță de copii.

Probleme	Soluție posibilă
Alimentele nu feliază corect	• Asigurați-vă că apăsați ferm partea superioară a suportului pentru alimente/protecției pentru degete care fixează alimentele. • Asigurați-vă că urechile proeminente de pe fiecare parte a suportului pentru alimente se află pe părțile laterale ale corpului, nu chiar în mijloc. • Curățați plăcile după fiecare utilizare pentru a preveni • Reziduur alimentare care se acumulează în jurul marginilor.
Secțiunile nu sunt feliate corect	Fiecare placă are un ghidaj de grosime indicat în partea superioară. Asigurați-vă că farfuriile pe care le utilizați sunt adecvate pentru fructele sau legumele care trebuie tăiate.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Pentru informații tehnice și Declarația de Conformitate consultați www.hendi.com.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Μαντολινο τυπου V
Hendi br. 222676 v.02
Κύρια μέρη του προϊόντος
(Εικ. 1 στη σελίδα 1)
1. Αντιολισθητική λαβή
2. Κουμπί απελευθέρωσης πλάκας
3. Αντιολισθητικό κάτω μέρος
4. Κουτί αποθήκευσης πλάκων λεπίδας
5. Πλάκα κοπής 1,5 mm
6. Πλάκα κοπής 2,5 mm
7. Πλάκα κοπής 3,5 mm
8. Πλάκα julienne 3,5 mm
9. Πλάκα julienne 7 mm
10. Θήκη τροφίμων / προστατευτικό δακτύλων

Οδηγίες λειτουργίας
(Εικ. 2 στη σελίδα 1)
• Σύρετε την πλάκα στη θέση της πάνω από το κουμπί μέχρι να ασφαλιστεί στη θέση της [κάντε κλικ].
• Χρησιμοποιήστε την παλάμη σας για να πιέσετε σταθερά το επάνω μέρος της θήκης/του προστατευτικού δακτύλων και σύρετε απαλά το φρούτο ή το λαχανικό προς τα κάτω, προς τον κάτω διάδρομο. Χρησιμοποιήστε το άλλο σας χέρι για να αποτρέψετε τη μετακίνηση της συσκευής κοπής v-blade.

Πώς να αλλάξετε την πλάκα λεπίδας
(Εικ. 3 στη σελίδα 1)
• Το πάχος τομής των πλάκων λεπίδας είναι ευδιάκριτο. Οι τρεις πλάκες τομής είναι 1,5 mm, 2,5 mm και 3,5 mm. Οι άλλες δύο πλάκες λεπίδας julienne είναι 3,5 mm και 7 mm. Επιλέξτε την επιθυμητή πλάκα από το κουτί φύλαξης πλάκων λεπίδας.
• Αφαιρέστε την αρχική πλάκα λεπίδας από το σώμα. Κρατήστε πατημένο το πράσινο κουμπί και σύρετε προς τα έξω. Στη συνέχεια, επιλέξτε τις άλλες πλάκες λεπίδας και σύρετέ τις στη θέση τους πάνω από το κουμπί.

Καθαρισμός και συντήρηση
• Ο καθαρισμός της συσκευής κοπής λεπίδων V θα πρέπει να γίνεται αμέσως μετά τη χρήση, ώστε να μην στεγνώσουν τα τρόφιμα στις λεπίδες. Απλά ξεπλύνετε με τρεχούμενο νερό μετά τη χρήση.
• Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σφουγγάρι για να καθαρίσετε τη συσκευή κοπής μαντολίνης και μην τη στεγνώνετε με πετσέτα.
• Μην αγγίζετε τη λεπίδα με το δάκτυλό σας. **ΟΙ ΛΕΠΙΔΕΣ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΚΟΦΤΕΡΕΣ.**
• Αφού στεγνώσετε πλήρως όλα τα εξαρτήματα, φυλάξτε τα στο κουτί φύλαξης των πλάκων λεπίδας.
• Διπλώστε προς τα πίσω το πόδι και αποθηκεύστε το ψηλά μακριά από παιδιά.

Αντιμετώπιση προβλημάτων	
Προβλήματα	Πιθανή λύση
Το τρόφιμα δεν κόβονται σωστά	• Βεβαιωθείτε ότι πιέζετε σταθερά το επάνω μέρος της θήκης τροφίμων/του προστατευτικού δακτύλων που ασφαρίζει το φαγητό. • Βεβαιωθείτε ότι τα αυτιά που προεξέχουν σε κάθε πλευρά της θήσης τροφίμων βρίσκονται στις πλευρές του σώματος, όχι στη μέση. • Καθαρίστε τις πλάκες μετά από κάθε χρήση για να αποτρέψετε • Τα υπολείμματα τροφίμων συσσωρεύονται γύρω από τις άκρες.
Οι τομές δεν κόβονται σωστά	Κάθε πλάκα έχει έναν οδηγό πάχους που υποδεικνύεται στο επάνω μέρος. Βεβαιωθείτε ότι τα πιάτα που χρησιμοποιείτε είναι κατάλληλα για το φρούτο ή το λαχανικό που πρόκειται να κοπεί.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:
Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)
info@pks-hendi.com

HENDI B.V.
Για τεχνικές πληροφορίες και δηλώσεις συμμόρφωσης, ανατρέξτε στη διεύθυνση www.hendi.com.

HRVATSKI

Mandolina V-tip
Hendi br. 222676 v.02
Glavni dijelovi proizvoda
(Slika 1 na stranici 1)
1. Ručka bez klizanja
2. Gumb za otpuštanje pločice
3. Donji dio bez klizanja
4. Kutija za pohranu ploča s oštricama
5. Ploča od 1,5 mm
6. Ploča s kriškom od 2,5 mm
7. Ploča odrezanih pločica od 3,5 mm
8. julienska ploča od 3,5 mm
9. 7-milimetarska pločica s spojnicom
10. Držač za hranu / štitnik za prste

Upute za uporabu
(Sl. 2 na stranici 1)
• Gurnite ploču na položaj iznad gumba dok se ne blokira na mjestu (imajte zvuk „klik“).
• Upotrijebite dlan kako biste čvrsto pritisnuli vrh držača za hranu / štitnika za prste i lagano pogurnite voće ili povrće prema donjoj pisti. Koristite drugu ruku kako biste spriječili pomicanje strugača v-blade.

Kako promijeniti ploču oštrice
(Sl. 3 na stranici 1)
• Debljina ploča za rezanje jasno je vidljiva. Tri pločice s kriškom su 1,5 mm, 2,5 mm i 3,5 mm. Ostale dvije pločice s julienne oštricama su 3,5 mm i 7 mm. Odaberite željenu ploču iz kutije za pohranu ploča noža.
• Izvadite originalnu pločicu oštrice iz tijela. Držite zeleni gumb i izvucite ga. Zatim odaberite druge pločice oštrica i gurnite ih u položaj iznad gumba.

Čišćenje i održavanje
• Čišćenje strugača s V-blade treba obaviti odmah nakon uporabe kako bi se spriječio sušenje bilo koje hrane na oštricama. Nakon upotrebe jednostavno isperite pod tekućom vodom.
• Nikada nemojte koristiti spužvu za čišćenje mandolinskog rezača i nemojte se sušiti ručnikom.
• Ne dirajte oštricu prstom. **OŠTRICE SU VRLO OŠTRE.**
• Nakon sušenja svi dijelovi ih u potpunosti pohranite u kutiju za pohranu ploča s oštricama.
• Sklopite nogu i pohranite visoko izvan dohvata djece.

Problemi	Moguće rješenje
Hrana se ne siječe ispravno	• Pobrinite se da čvrsto pritisnete vrh držača za hranu / štitnika prstiju koji učvršćuje hranu. • Pazite da izbočene uši sa svake strane držača hrane budu na bočnim stranama tijela, a ne u sredini. • Očistite ploče nakon svake uporabe kako biste spriječili • Ostaci hrane nakupljaju se oko rubova.
Križ nije pravilno izrezan	Svaka ploča ima vodilicu debljine navedenu na vrhu. Provjerite jesu li pločice koje koristite pogodne za rezanje voća ili povrća.

HENDI B.V.
Za tehničke informacije i izjave o sukladnosti pogledajte www.hendi.com.

ČEŠTINA

Mandolína typu V
Hendi č. 222676 v.02
Hlavní části výrobku
(Obr. 1 na straně 1)
1. Protiskluzová rukojeť
2. Tlačítko pro uvolnění dlahy
3. Protiskluzové dno
4. Skladovací box na nožové desky
5. krájecí plátek 1,5 mm
6. 2,5mm krájecí plátek
7. 3,5mm krájecí plátek
8. 3,5mm julienne talíř
9. 7mm julienne talíř
10. Držák na potraviny / ochrana prstů

Návod k obsluze
(Obr. 2 na straně 1)
• Posuňte destičku na místo nad tlačítkem, dokud nezapadne na místo (zacvakněte).
• Pomocí dlaně pevně zatlačte na horní část držáku potravin/ochrany prstů a jemně posouvejte ovoce nebo zeleninu dolů směrem k dolnímu okraji. Druhou rukou krájete V-nože chráníte před pochybem.

Jak vyměnit desku nože
(Obr. 3 na straně 1)
• Tloušťka krájené čepelových desek je jasně viditelná. Tři desky řezů jsou 1,5 mm, 2,5 mm a 3,5 mm. Další dvě desky julienne jsou 3,5 mm a 7 mm. Vyberte požadovanou destičku ze skladovací krabice pro čepele.
• Vyměňte původní desku čepele z těla. Podržte zelené tlačítko a vysuňte jej zpět. Poté vyberte ostatní desky nožů a posuňte je nad tlačítko.

Čištění a údržba
• Čištění krájecí V-nože by mělo být provedeno ihned po použití, aby se na čepelích nezaschly žádné potraviny. Po použití jednoduše opláchněte pod tekoucí vodou.
• K čištění krájecí mandoliny nikdy nepoužívejte houbičku a nevysušujte ručником.
• Nedotýkejte se čepele prstem. **BŘÍTY JSOU VELMI OSTRÉ.**
• Po úplném vysušení je uložte do úložného boxu na desky čepele.
• Složte nohu a uložte ji vysoko mimo dosah dětí.

Problémy	Možné řešení
Potraviny nejsou správně krájené	• Ujistěte se, že pevně tlačíte na horní část držáku potravin/ochrany prstů zajišťující potraviny. • Ujistěte se, že vyčnívající uši na každé straně držáku potravin jsou po stranách těla, nikoli přímo uprostřed. • Pločinyk čistěte po každém použití, abyste zabránili. • Na okrajích se hromadí zbytky jídla.
Řezy nejsou správně nakrájené	Každá dlahá má na horní straně vyznačenou drážku tloušťky. Ujistěte se, že talíře, které používáte, jsou vhodné pro krájené ovoce nebo zeleninu.

MAGYAR

Mandolin V-típus
Hendi sz. 222676 v.02
A termék fő részei
(1. ábra az 1. oldalon)
1. Csúszásmentes fogantyú
2. Lemezkiosztó gomb
3. Csúszásmentes alsó rész
4. Pengelemezek tárolódoboz
5. 1,5 mm-es szeletelőlemez
6. 2,5 mm-es szeletelőlemez
7. 3,5 mm-es szeletelőlemez
8. 3,5 mm-es julienne lemez
9. 7 mm-es julienne lemez
10. Élelmiszer tartó / ujjvédő

Üzemeltetési utasítások
(2. ábra az 1. oldalon)
• Csúsztatassa a lemezt a helyére a gomb felett, amíg a helyére nem rögzül (egy kattató hangot hall).
• A tenyerével erősen nyomja meg a hústartó/ujjvédő tetejét, és óvatosan csúsztatassa lefelé a gyümölcsöt vagy zöldséget az alsó kifutópályára felé. A másik kezével tartsa meg a v-blade szeletelő mozgását.

A pengelemez cseréje
(3. ábra az 1. oldalon)
• A vágólapok szeletelési vastagsága jól látható. A három szeleteltassa 1,5 mm, 2,5 mm és 3,5 mm. A másik két julienne lemez 3,5 mm és 7 mm. Válassza ki a kívánt lemezt a lemeztároló dobozból.
• Távolítsa el az eredeti pengelemezt a testből. Tartsa le-normyva a zöld gombot, és csúsztatassa ki. Ezután válassza ki a többi pengelemezt, és csúsztatassa a helyére a gomb felett.

Tisztítás és karbantartás
• A V-pengés szeletelő tisztítását használat után azonnal el kell végezni, hogy az élelmiszerek ne száradjanak a pengékre. Használat után egyszerűen öblítse le folyó víz alatt.
• Soha ne használjon szivacsot a mandolin szeletelő tisztításához, és ne szárítsa meg törölközővel.
• Ne érintse meg a pengét az ujjával. **A PENGÉK NAGYON ÉLESEK.**
• Szárítás után az összes alkatrészt tárolja teljesen a pengelemezek tárolódobozában.
• Hajtsa vissza a lábat, és tárolja magasan, gyermekektől elzárva.

Hibaelhárítás	
Problémák	Lehetséges megoldás
Az ételek nem szeletelnek megfelelően	• Győződjön meg arról, hogy erősen megnyomja a ételtartó/ujjvédő tetejét, és rögzíti az ételt. • Ügyeljen arra, hogy az ételtartó két oldalán lévő kiálló fülek a test oldalán legyenek, ne pedig középen. • Minden használat után tisztítsa meg a lemezeket, hogy megelőzze • Élelmiszermaradványok képződnek a szélek körül.
A szeletek nem vágak megfelelően	Minden lemezen van egy vastagságvezető, amely a tetején van feltüntetve. Győződjön meg arról, hogy az Ön által használt táányérok alkalmasak a gyümölcs vagy zöldség vágására.

УКРАЇНСЬКИЙ

Мандолін V-типу
Генді № 222676 v.02
Основні частини продукту
(Рис. 1 на стор. 1)
1. Ручка без ковзання
2. Кнопка розблокування планшета
3. Нековзка нижня частина
4. Коробка для зберігання пластин з лезами
5. Чашка з 1,5-мм датчиком
6. Чашка з 2,5-мм датчиком
7. Чашка з 3,5-мм датчиком
8. 3,5-мілієва пластина
9. 7-мілієва пластина
10. Тримач для їжі / захист для пальців

Інструкції з експлуатації
(Рис. 2 на стор. 1)
• Посуньте планшет у положення над кнопкою, доки він не зафіксується на місці (звуком клацання).
• Використовуйте долоню, щоб міцно притиснути до верхньої частини тримача для їжі/захисного корпусу для пальців і обережно просунути фрукти або овочі вниз до нижньої злітно-посадкової смуги. Іншою рукою запобігайте руху нарізувача v-blade.

Як замінити пластину леза
(Рис. 3 на стор. 1)
• Товщина зрізу пластин чітко видима. Три пластини зі зрізами мають розмір 1,5 мм, 2,5 мм і 3,5 мм. Інші дві пластини з джгуленовим лезом розміром 3,5 мм і 7 мм. Виберіть потрібну тарілку з коробки для зберігання пластин.
• Вийміть оригінальну пластину леза з корпусу. Утримуйте зелену кнопку та висуньте її назад. Потім виберіть інші пластини з лезами та встановіть їх над кнопкою.

Очищення та технічне обслуговування
• Очищення нарізувача V-blade слід виконувати одразу після використання, щоб запобігти висиханню продуктів на лезах. Після використання просто промийте під проточною водою.
• Ніколи не використовуйте губку для очищення нарізувача мадолінів і не сушіть рушником.
• Не торкайтеся леза пальцем. **ЛЕЗА ДУЖЕ ГОСТРІ.**
• Після висушування всіх деталей повністю зберігайте їх у коробці для зберігання пластин.
• Складіть ногу назад і зберігайте в недоступному для дітей місці.

Усунення несправностей	
Проблеми	Можливе рішення
Продукти не розрізаються належним чином	• Переконайтеся, що ви міцно притискаєте верхню частину тримача для їжі/захисту для пальців, фіксуючи їх. • Переконайтеся, що вуха, що виступають, з кожного боку тримача для їжі розташовані по боках тіла, а не посередині. • Очищуйте тарілки після кожного використання, щоб запобігти • Залишки їжі, що накопичуються навколо країв.
Зрізи не розрізаються належним чином	Кожна пластина має показчик товщини, вказаний зверху. Переконайтеся, що тарілки, які ви використовуєте, підходять для фруктів або овочів, які потрібно розрізати.

EESTI KEEL

Mandoliin V-tüüpi
Kuuulutusnumber 222676 v.02
Toote peamised osad
(Joonis 1 lk 1)
1. Mittelibisev käepide
2. Plaadi vabastusnupp
3. Mittelibisev põhi
4. Teraplaatide hoiukarp
5. 1,5 mm viilutaja plaat
6. 2,5 mm viilutaja plaat
7. 3,5 mm viilutaja plaat
8. 3,5 mm julienne plaat
9. 7 mm julienne plaat
10. Toiduhoidja / sõrmekaitse

Kasutusjuhend
(Joonis 2 lk 1)
• Libistage plaat asendisse nupu kohal, kuni see kohale lukustub (klõpsake heli).
• Kasutage peopesa, et suruda kindlalt toiduhoidja/sõrmekaitse peale ja libistage puu- või köögivilja õrnalt alla alumise raja poole. Kasutage teist kätt, et hoida v-lõike viilutaja liikumist.

Kuidas vahetada lõiketera plaati
(Joonis 3 lk 1)
• Teraplaatide viilutamise paksus on selgelt nähtav. Kolm lõikeplaati on 1,5 mm, 2,5 mm ja 3,5 mm. Ülejäänud kaks julienne teraplaati on 3,5 mm ja 7 mm. Valige teraplaatide hoiukarbiist soovitud plaat.
• Eemaldage algne teraplaat kehast. Hoidke rohelist nuppu all ja libistage see tagasi. Seejärel valige teised lõiketera plaadid ja libistage see asendisse nupu kohal.

Puhastamine ja hooldus
• V-lõikelõikuri puhastamine tuleb teha kohe pärast kasutamist, et vältida toitude kuivamist teradele. Pärast kasutamist loputage lihtsalt voolava vee all.
• Ärge kunagi kasutage mandoli viilutaja puhastamiseks käsna ja ärge kuivatage rätikuga.
• Ärge puudutage tera sõrmega. **TERAD ON VÄGA TERAVID.**
• Pärast kõigi osade kuivatamist hoidke need täielikult teraplaatide hoiukarbis.
• Pöörake jalg tagasi ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.

Tõrkeotsing	
Probleemid	Võimalik lahendus
Toidud ei lõika korralikult	• Veenduge, et vajutate kindlalt toiduhoidja/sõrmekaitse ülaosa, mis kinnitab toidu. • Veenduge, et väljaulatuvad kõrvad toiduhoidja mõlemal küljel on keha külgedel, mitte otse keskel. • Puhastage plaate pärast igit kasutuskorda, et vältida • Toidujäägid kogunevad servade ümber.
Viilud ei viiluta korralikult	Igal plaadil on peal näidatud pakusejuhik. Veenduge, et kasutatavad plaadid sobivad lõikamiseks puu- või köögivilja jaoks.

LATVISKI

Mandoline V-veida
Hendi Nr. 222676 v.02
Izstrādājuma galvenās daļas
(1. att. 1. lappusē)
1. Neslīdošs rokturis
2. Plates atlaišanas poga
3. Neslīdošs apakšējais
4. Asmeņu plāksnes novietošanas kaste
5. 1,5 mm griezējplate
6. 2,5 mm griezējplate
7. 3,5 mm griezējplate
8. 3,5 mm juliennas plate
9. 7 mm juliennas plate
10. Pārtikas turētājs / pirksta aizsargs

Lietošanas instrukcijas
(2. att. 1. lappusē)
• Bīdiet plāksni vietā virs pogas, līdz tā nokļūst (ar klikšķi).
• Izmantojiet plaukstu, lai stingri uzspiestu uz ēdiena turētāja/pirksta aizsarga un saudzīgi bīdiet augļus vai dārzeņus uz leju līdz apakšējai skrejceļum. Ar otru roku turiet v-asmeņu griezēju kustībā.

Kā nomainīt asmeņu plati
(3. att. 1. lappusē)
• Asmeņu plātņu griešanas biezums ir skaidri redzams. Trīs slāņu plāksnes ir 1,5 mm, 2,5 mm un 3,5 mm. Pārējās divas julienna asmeņu plāksnes ir 3,5 mm un 7 mm. Atlasiet vēlamo plati no asmeņu plātņu uzglabāšanas kārbas.
• Noņemiet oriģinālo asmens plāksni no korpusa. Turiet nospiestu zaļo pogu un velciet ārā. Tad izvēlieties citas asmeņu plāksnes un iebīdiet pozīcijā virs pogas.

Tīrīšana un apkope
• V veida griezēja tīrīšana jāveic uzreiz pēc lietošanas, lai novērstu pārtikas izžūšanu uz asmeņiem. Pēc lietošanas vienkārši noskalojiet ar tekošu ūdeni.
• Nekad neizmantojiet sūkli, lai notīrītu griezamo mandolīnu, un nežāvējiet ar dvieļi.
• Nepieskarieties asmeņiem ar pirkstu. **ASMEŅI IR ĻOTI ASI.**
• Pēc visu daļu žāvēšanas pilnībā uzglabājiet tās asmeņu plātņu uzglabāšanas kastē.
• Atlokiem kāju atpakaļ un uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā.

Traucējummeklēšana	
Problēmas	Iespējamais risinājums
Pārtika netiek sagriežta pareizi	• Pārliecinieties, ka cieši nospiežat pārtikas turētāja/pirksta aizsarga augšpusi, nostiprinot pārtiku. • Gādājiet, lai izvirzītās ausis ēdiena turētāja katrā pusē ir uz ķermeņa sāniem, nevis pa vidu. • Tīriet sildriņķus pēc katras lietošanas reizes, lai novērstu • Ēdiena atliekas uzkrājas gar malām.
Šķēles netiek pareizi sagrieztas	Katrai plāksnei augšpusē ir norādīta biezuma vadotne. Pārliecinieties, ka izmantotie šķīvi ir piemēroti augļu vai dārzeņu sagriešanai.

LIETUVIŲ

Mandolina V tipo
Hendi Nr. 222676 v.02
Pagrindinės produkto dalys
(1 pav., 1 psl.)

1. Neslidžios rankenos
2. Plokštelės atleidimo mygtukas
3. Neslidus dugnas
4. Peilio plokščių laikymo dėžė
5. 1,5 mm pjaustytuvo plokštelė
6. 2,5 mm pjūvio plokštelės
7. 3,5 mm pjūvio plokštelės
8. 3,5 mm julienno plokštelė
9. 7 mm julienno plokštelė
10. Maisto laikiklis / piršty apsauga

Naudojimo instrukcijos
(2 pav., 1 psl.)

- Stumkite plokštelę į padėtį virš mygtuko, kol ji užsifiksuos (spustelėkite garsą).
- Palmių pagalba tvirtai paspauskite ant maisto laikiklio / piršty apsaugos ir švelniai paslinkite vaisius ar daržoves link apatinio kilimo ir tūpimo tako. Kita ranka apsaugokite „v-blade“ pjaustytuvą nuo judėjimo.

Kaip pakeisti ašmenų plokštelę
(3 pav., 1 psl.)

- Peilių plokščių pjūvis yra aiškiai matomas. Trijų pjūvių plokštelės yra 1,5 mm, 2,5 mm ir 3,5 mm. Kitos dvi julienne ašmenų plokštės yra 3,5 mm ir 7 mm. Pasirinkite norimą plokštelę iš ašmenų plokščių laikymo dėžės.
- Nuimkite originalią ašmenų plokštelę nuo korpuso. Laikykite nuspaudę žalią mygtuką ir slinkite atgal. Tada pasirinkite kitas ašmenų plokštės ir pastumkite jas į padėtį virš mygtuko.

Valymas ir priežiūra

- „V-blade“ pjaustytuvo valymas turi būti atliekamas iš karto po naudojimo, kad ant ašmenų neišdžiūtų maisto produktai. Panaudoję tiesiog nuplaukite tekančiu vandeniu.
- Niekada nenaudokite kempinės mandolino pjaustytuvui valyti ir nedžiiovinkite rankšluosčiu.
- Nelieskite peilio piršty. **PEILIAI YRA LABAI AŠTRŪS.**
- Po džiiovimo visas dalis visiškai laikykite ašmenų plokščių laikymo dėžutėje.
- Nulenkite koją atgal ir laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Problemos	Galimas sprendimas
Maistas nėra tinkamai supjaus-tytas	• Įsitikinkite, kad tvirtai spaudėte maisto laikiklio / piršty apsaugos, laikiančios maistą, viršų. • Įsitikinkite, kad išsikišusios ausys kiekvieno-je maisto laikiklio pusėje yra kūno šonuose, o ne tiesiai viduryje. • Nuvalykite plokšteles po kiekvieno naudoji-mo, kad išvengtumėte • Maisto likučiai kaupiasi aplink kraštus.
Pjūviai netinkamai pjauna	• Kiekviena plokštelė turi storio kreiptuvą, nurodytą viršuje. Įsitikinkite, kad jūsų naudojamos plokštės yra tinkamos vaisių ar daržovių pjaustymui.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Techninė informacija ir atitikties deklaracijos pateiktos adre-su www.hendi.com.

PORTUGUÊS

Mandolina tipo V
Hendi n.o 222676 v.02
Principais partes do produto
(Fig. 1 na página 1)

1. Pega antideslizante
2. Botão de libertação da placa
3. Fundo antiderrapante
4. Caixa de armazenamento das placas das lâminas
5. Placa do cortador de 1,5 mm
6. Placa do cortador de 2,5 mm
7. Placa do cortador de 3,5 mm
8. Placa em juliana de 3,5 mm
9. Placa em juliana de 7 mm
10. Suporte para alimentos / protetor para os dedos

Instruções de funcionamento
(Fig. 2 na página 1)

- Faça deslizar a placa para a posição acima do botão até bloquear no lugar (faça um clique).
- Use a palma da mão para pressionar firmemente o topo do suporte de alimentos/proteção para dedos e deslize sua-vemente a fruta ou o vegetal para baixo em direção à pista inferior. Use a outra mão para impedir que o cortador de lâmina em V se mova.

Como mudar a placa da lâmina
(Fig. 3 na página 1)

- A espessura de corte das placas da lâmina é claramente visível. As três placas de corte são de 1,5 mm, 2,5 mm e 3,5 mm. As outras duas placas de lâmina em juliana têm 3,5 mm e 7 mm. Selecione a placa pretendida na caixa de armazenamento das placas de lâminas.
- Retire a placa da lâmina original do corpo. Mantenha pre-mido o botão verde e deslize para fora. Em seguida, esco-lha as outras placas de lâmina e deslize para a posição acima do botão.

Limpeza e manutenção

- A limpeza do cortador de lâminas em V deve ser feita ime-diatamente após a utilização para evitar que quaisquer alimentos sequem nas lâminas. Basta enxaguar sob água corrente após a utilização.
- Nunca utilize uma esponja para limpar o cortador de man-dolina e não seque com uma toalha.
- Não toque na lâmina com o dedo. **AS LÂMINAS SÃO MUITO AFIADAS.**
- Depois de secar todas as peças, guarde-as completamen-te na caixa de armazenamento das placas das lâminas.
- Dobre a perna para trás e guarde-a muito fora do alcance das crianças.

Problemas	Solução possível
Os alimentos não estão a cortar cor-rectamente	• Certifique-se de que está a pressionar com firmeza a parte superior do suporte de alimentos/proteção para dedos que fixa os alimentos. • Certifique-se de que as orelhas salientes de cada lado do suporte de alimentos estão nos lados do corpo, não mesmo no meio. • Limpe as placas após cada utilização para evitar • Resíduos de alimentos que se acumulam à volta das extremidades.
Os cortes não estão a cortar cor-rectamente	• Cada placa tem um guia de espessura indicado no topo. Certifique-se de que os pratos que está a utilizar são adequados para o corte de fruta ou vegetais.

HENDI B.V.
Para informações técnicas e Declarações de Conformidade, consulte www.hendi.com.

ESPAÑOL

Mandolina en V
N.o Hendi 222676 v.02
Principales partes del producto
(Fig. 1 en la página 1)

1. Mango antideslizante
2. Botón de liberación de la placa
3. Parte inferior antideslizante
4. Caja de almacenamiento de placas de cuchilla
5. Placa cortadora de 1,5 mm
6. Placa cortadora de 2,5 mm
7. Placa cortadora de 3,5 mm
8. Placa de juliana de 3,5 mm
9. Placa de juliana de 7 mm
10. Soporte para alimentos/protector para dedos

Instrucciones de funcionamiento
(Fig. 2 en la página 1)

- Deslice la placa a su posición por encima del botón hasta que se bloquee en su lugar (haga un "click").
- Con la palma de la mano, presione firmemente la parte superior del portaalimentos/protector de dedos y deslice suavemente la fruta o verdura hacia abajo, hacia la pista inferior. Use la otra mano para evitar que la cortadora de hoja en V se mueva.

Cómo cambiar la placa de la hoja
(Fig. 3 de la página 1)

- El grosor de corte de las placas de la hoja es claramente visible. Las tres placas de corte son de 1,5 mm, 2,5 mm y 3,5 mm. Las otras dos placas de hoja de juliana son de 3,5 mm y 7 mm. Seleccione la placa deseada de la caja de almacenamiento de placas de cuchillas.
- Retire la placa de la hoja original del cuerpo. Mantenga pulsado el botón verde y deslice hacia fuera. A conti-nuación, elija las otras placas de cuchilla y deslícelas has-ta su posición por encima del botón.

Limpieza y mantenimiento

- La limpieza de la cortadora de hoja en V debe realizarse inmediatamente después de su uso para evitar que los alimentos se sequen en las cuchillas. Simplemente enjuá-guelo con agua corriente después de usarlo.
- Nunca utilice una esponja para limpiar la cortadora de mandolina y no la seque con una toalla.
- No toque la cuchilla con el dedo. **LAS CUCHILLAS ESTÁN MUY AFILADAS.**
- Después de secar completamente todas las piezas, guár-delas en la caja de almacenamiento de las placas de cuc-hillas.
- Doble la pierna hacia atrás y guárdela en un lugar alto fue-ra del alcance de los niños.

Problemas	Posible solución
Los ali-mentos no se cortan correc-tamente	• Asegúrese de presionar firmemente la parte superior del soporte/protector del dedo que sujeta el alimento. • Asegúrese de que las orejas que sobresalen a cada lado del portaalimentos estén a los lados del cuerpo, no justo en el centro. • Limpie las placas después de cada uso para evitar • Los residuos de alimentos se acumulan alrededor de los bordes.
Las reba-nadas no se cortan correc-tamente	• Cada placa tiene una guía de grosor indicada en la parte superior. Asegúrese de que los platos que está utilizando sean adecuados para cortar la fruta o verdura.

HENDI B.V.
Para obtener información técnica y declaraciones de confor-midad, consulte www.hendi.com.

SLOVENSKÝ

Mandolina typu V
Č. hendi 222676 v.02
Hlavné časti výrobku
(obr. 1 na strane 1)

1. Protišmyková rukoväť
2. Tlačidlo na uvoľnenie doštičky
3. Protišmyková spodná časť
4. Skladovacia škatuľa s čepeľami
5. 1,5 mm krájacia doska
6. 2,5 mm krájacia doska
7. 3,5 mm doska krájачa
8. 3,5 mm julienna platnička
9. 7 mm julienne platnička
10. Držiak jedla/ochrana prstov

Prevádzkové pokyny
(Obr. 2 na strane 1)

- Platňu posúvajte do polohy nad tlačidlom, až kým nezapadne na miesto (budete počuť zvuk „kliknutia“).
- Pomocou dlane pevne zatlačte na hornú časť držiaka jedla/ochrany prstov a opatrne posuňte ovocie alebo zeleninu nadol smerom k dolnému priechodu. Druhou rukou za-bráňte pohybu krájачa s čepeľkami v.

Ako vymeniť čepeľovú platňu
(obr. 3 na strane 1)

- Hrúbka krájania nožových platní je jasne viditeľná. Tieto tri platky sú 1,5 mm, 2,5 mm a 3,5 mm. Ostatné dve platničky s čepeľou z julienu sú 3,5 mm a 7 mm. Vyberte požadovanú doštičku zo skladovacieho boxu nožových doštičiek.
- Odstráňte pôvodnú čepeľ z tela. Podržte zelené tlačidlo a vysuňte ho späť. Potom vyberte iné platne čepele a posuňte ich do polohy nad tlačidlom .

Čistenie a údržba

- Čistenie krájачa s blatom v tvare písmena V by sa malo vykonať ihneď po použití, aby sa zabránilo zaschnutiu po-travin na čepeľach. Po použití jednoducho opláchnite pod tečúcou vodou.
- Na čistenie mandolinového krájачa nikdy nepoužívajte špongiu a nesusuť ho uterákom.
- Nedotýkajte sa čepele prstom. **ČEPELE SÚ VELMI OSTRÉ.**
- Po vysušení ich všetky časti úplne uložte do skladovacej škatule pre platne s čepeľami.
- Zložte nohu a uložte ju vysoko mimo dosahu detí.

Problémy	Možné riešenie
Potraviny sa nerežu správne	• Dbajte na to, aby ste pevne zatlačili hornú časť držiaka jedla/ochranného krytu prsta, ktorý zaisťuje jedlo. • Uistite sa, že vyčnievajúce uši na každej strane držiaka potravín sú na bokoch tela, nie v strede. • Po každom použití vyčistite platne, aby ste zabránili • Zvyšky jedla sa hromadia okolo okrajov.
Rezy nie sú správne krájané	• Každá doska má navrchu vyznačený navádzač hrúbky. Uistite sa, že platne, ktoré používate, sú vhodné na rezanie ovocia alebo zeleniny.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Technické informácie a vyhlásenia o zhode nájdete na adrese www.hendi.com.

DANSK

Grøntsagsskærer V-type
Hendi nr. 222676 v.02
Produktets hoveddele
(Fig. 1 på side 1)

1. Skridsikkert håndtag
2. Knap til frigørelse af plade
3. Skridsikker bund
4. Opbevaringskasse til bladplader
5. 1,5 mm skæreplade
6. 2,5 mm skæreplade
7. 3,5 mm skæreplade
8. 3,5 mm julienne-plade
9. 7 mm julienne-plade
10. Fødevareholder/fingerbeskyttelse

Betjeningsvejledning
(Fig. 2 på side 1)

- Skub pladen på plads over knappen, indtil den låses på plads (hør en "klik"-lyd).
- Brug din håndflade til at trykke fast på toppen af madhol-deren/fingerbeskyttelsen, og skub forsigtigt frugten eller grøntsagerne ned mod den nederste landingsbane. Brug den anden hånd til at forhindre v-bladet i at bevæge sig.

Sådan udskiftes bladpladen
(Fig. 3 på side 1)

- Skæretykkelsen på bladpladerne er tydeligt synlig. De tre snitplader er 1,5 mm, 2,5 mm og 3,5 mm. De to andre ju-lienne-bladplader er 3,5 mm og 7 mm. Vælg den ønskede plade fra bladpladernes opbevaringskasse.
- Fjern den originale bladplade fra kroppen. Hold den grøn-ne knap nede, og skub den ud igen. Vælg derefter de andre bladplader, og skub dem på plads over knappen.

Rengøring og vedligeholdelse

- Rengøring af V-bladets snitter skal udføres umiddelbart efter brug for at forhindre, at fødevarer tørrer ind på knive-ne. Skyl under rindende vand efter brug.
- Brug aldrig en svamp til at rengøre mandolinsnitteren, og tør den ikke med et håndklæde.
- Rør ikke bladet med fingeren. **BLADENE ER MEGET SKAR-PE.**
- Efter tørring af alle dele skal de opbevares helt i blad-pladernes opbevaringskasse.
- Fold benet tilbage, og opbevar det højt utilgængeligt for børn.

Problemer	Mulig løsning
Fødevare-er skærer ikke ordentligt	• Sørg for, at du trykker hårdt på toppen af madholderen/fingerbeskyttelsen, der fastgør mæden. • Sørg for, at de fremspringende ører på hver side af fødevareholderen er på siderne af kroppen, ikke lige i midten. • Rengør pladerne efter hver brug for at forhindre • Madrester opbygges omkring kanterne.
Snit skæ-rer ikke korrekt	• Hver plade har en tykkelsesguide angivet øverst. Sørg for, at de plader, du bruger, er egnede til den frugt eller grøntsag, der skal skæres.

HENDI B.V.
For tekniske oplysninger og overensstemmelseserklæringer henvises til www.hendi.com.

SUOMALAINEN

Vihannesleikkuri V-tyyppi
Hendi-nro 222676 v.02
Tuotteen pääosat
(Kuva 1 sivulla 1)
1. Luistamaton kahva
2. Levyn vapautuspainike
3. Luistamaton pohja
4. Terälevyjen säilytyslaatikko
5. 1,5 mm:n leikkurilevy
6. 2,5 mm:n leikkurilevy
7. 3,5 mm:n leikkurilevy
8. 3,5 mm julienne-levy
9. 7 mm julienne-levy
10. Elintarvikkeiden pidike / sormisuojaus

Käyttöohjeet
(Kuva 2 sivulla 1)
• Liu'uta levy paikalleen painikkeen yläpuolelle, kunnes leikkutuupai kalteen [napsauta ääntä].
• Paina kämmenelläsi tukevasti ruoanpidikkeen/sormisuojaus-juksen yläosaa ja liu'uta hedelmät tai vihannekset varovasti alas päin kohti alemmaa kiitortataa. Estä V-teräleikkuria liikkumasta toisella kädellä.

Terälevyn vaihtaminen
(Kuva 3 sivulla 1)
• Terälevyjen viipalointipaksuus on selvästi näkyvissä. Kolme leikelevyä ovat 1,5 mm, 2,5 mm ja 3,5 mm. Kaksi muuta julienne-terälevyä ovat 3,5 mm ja 7 mm. Valitse haluamasi levy terälevyjen säilytyslaatikosta.
• Irrota alkuperäinen terälevy rungosta. Pidä vihreää painiketta painettuna ja liu'uta se takaisin ulos. Valitse sitten muut terälevyt ja liu'uta ne paikalleen painikkeen yläpuolelle.

Puhdistus ja huolto
• V-teräleikkuri on puhdistettava heti käytön jälkeen, jotta kaikki elintarvikkeet eivät kuivu teriin. Huuhtelee vain juoksevalla vedellä käytön jälkeen.
• Älä koskaan puhdistaa mandoliinileikkuria sienellä äläkä kuivaa sitä pyyhkeellä.
• Älä koske terään sormella. TERÄT OVAT ERITTÄIN TERÄVIÄ.
• Kun kaikki osat on kuivattu, säilytä niitä kokonaan terälevyjen säilytyslaatikossa.
• Taita jalka taakse ja säilytä se lasten ulottumattomissa.

Vianetsintä	
Ongelmat	Mahdollinen ratkaisu
Ruoka ei viipaloi kunnolla	• Varmista, että painat ruoanpidikkeen/sormisuojausjuksen yläosaa voimakkaasti. • Varmista, että ruokapidikkeen kummallakin puolella olevat ulkonevat korvat ovat kehon sivuilla, eivät aivan keskellä. • Puhdistalevy jokaisen käytön jälkeen, jotta leikkurit, eivät aivan keskellä. • Reunojen ympärille kertyy ruokajäämiä.
Leikkeet eivät viipalo kunnolla	Kunkin levyn päällä on paksuusohjoin. Varmista, että käyttämäsi lautaset sopivat leikattaviksi hedelmiksi tai vihanneksiksi.

HENDI B.V.
Tekniset tiedot ja vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat osoitteessa www.hendi.com.

NORSK

Vegetabilsk kutter V-type
Hendi nr. 222676 v.02
Hoveddeler av produktet
(Fig. 1 på side 1)
1. Sklisikkert håndtak
2. Knapp for frigjøring av plate
3. Sklisikker bunn
4. Oppbevaringsboks for bladplater
5. 1,5 mm snittplate
6. 2,5 mm snittplate
7. 3,5 mm snittplate
8. 3,5 mm julienne-plate
9. 7 mm julienne-plate
10. Matholder / fingerbeskyttelse

Bruksanvisning
(Fig. 2 på side 1)
• Skyv platen på plass over knappen til den låses på plass [ha en "klikkelyd"].
• Bruk håndflaten til å trykke godt på toppen av matholderen/fingerbeskyttelsen og skyv frukten eller grønnsaken forsiktig ned mot den nedre rullebanen. Bruk den andre hånden til å hindre v-bladets skjærer i å bevege seg.

Slisk skifter du bladplaten
(Fig. 3 på side 1)
• Skjæretykkelsen på bladplatene er godt synlig. De tre snittplatene er 1,5 mm, 2,5 mm og 3,5 mm. De to andre julienne-bladplatene er 3,5 mm og 7 mm. Velg ønsket plate fra oppbevaringsboksen for bladplater.
• Fjern den opprinnelige bladplaten fra kroppen. Hold inne den grønne knappen og skyv den ut igjen. Velg deretter de andre bladplatene og skyv dem på plass over knappen.

Rengjøring og vedlikehold
• Rengjøring av V-bladkutteren skal gjøres umiddelbart etter bruk for å hindre at mat tørker på bladene. Bare skyll under rennende vann etter bruk.
• Bruk aldri en svamp til å rengjøre mandolinkutteren og ikke tørk med et håndkle.
• Ikke berør bladet med fingeren. **BLADENE ER VELDIG SKARPE.**
• Etter at alle delene er tørket, skal de oppbevares i oppbevaringsboksen for bladplater.
• Brett benet tilbake og oppbevar høyt utilgjengelig for barn.

Feilsøking	
Problemer	Mulig løsning
Maten skjærer ikke skikkelig	• Sørg for at du trykker godt på toppen av matholderen/fingerbeskyttelsen som sikrer maten. • Pass på at ørene som stikker ut på hver side av matholderen er på sidene av kroppen, ikke rett i midten. • Rengjør platene etter hver bruk for å unngå å Matrester bygges opp rundt kantene.
Snittene skjærer ikke riktig	Hver plate har en tykkelsesguide angitt på toppen. Sørg for at platene du bruker er egnet for frukt eller grønnsak som skal kuttes.

HENDI B.V.
For teknisk informasjon og samsvarserklæringer, se www.hendi.com.

SLOVENŠČINA

Mandolina V-tip
Št. Hendi 222676 v.02
Glavni deli izdelka
(Slika 1 na strani 1)
1. Ročaj brez drsenja
2. Gumb za sprostitve ploščice
3. Nedrsno dno
4. Škatla za shranjevanje plošč rezila
5. 1,5-milimetrska plošča rezalnika
6. 2,5-milimetrska plošča rezalnika
7. 3,5-milimetrska plošča rezalnika
8. 3,5-mm julienska plošča
9. 7-mm julienska plošča
10. Držalo za hrano/varovala za prste

Navodila za uporabo
(Slika 2 na strani 1)
• Ploščo potisnite v položaj nad gumbom, dokler se ne zaskoči na svoje mesto [zvok »klik«].
• Z dlanjo trdno pritisnite na držalo za hrano/zaščito za prste in sadje ali zelenjavo nežno potisnite navzdol proti spodnji vzletno-pristajalni stezi. Z drugo roko preprečite premikanje rezalnika v-blade.

Kako spremeniti ploščo rezila
(Slika 3 na strani 1)
• Debelina rezanja plošč rezila je jasno vidna. Tri rezine so 1,5 mm, 2,5 mm in 3,5 mm. Ostali dve julieni plošči sta 3,5 mm in 7 mm. Izberite zeleno ploščo iz škatle za shranjevanje plošč rezila.
• Odstranite originalno ploščo rezila iz telesa. Držite zeleni gumb in ga potisnite nazaj. Nato izberite druge plošče rezila in jih potisnite v položaj nad gumbom.

Čiščenje in vzdrževanje
• Rezalnik V-blade je treba očistiti takoj po uporabi, da preprečite sušenje živil na rezilih. Po uporabi preprosto sperite pod tekočo vodo.
• Nikoli ne uporabljajte gobice za čiščenje rezalnika mandoline in ne sušite z brisačo.
• Ne dotikajte se rezila s prstom. **REZILA SO ZELO OSTRA.**
• Po sušenju jih vse dele popolnoma shranite v škatlo za shranjevanje ploščic.
• Zložite nogo nazaj in shranite visoko izven dosega otrok.

Odpravljanje težav	
Težave	Možna rešitev
Hrana se ne razreže pravilno	• Prepričajte se, da trdno pritiskate vrh držala za hrano/zaščitnika za prste, ki pritrdi hrano. • Prepričajte se, da so štrleča ušesa na vsaki strani držala za hrano na straneh telesa, ne na sredini. • Plošče po vsaki uporabi očistite, da preprečite ostanki hrane se nabirajo okoli robov.
Rezine se ne režejo pravilno	Vsaka plošča ima na vrhu prikazano vodilo debeline. Prepričajte se, da so plošče, ki jih uporabljate, primerne za rezanje sadja ali zelenjave.

HENDI B.V.
Za tehnične informacije in izjave o skladnosti glejte www.hendi.com.

SVENSKA

V-typ av mandolin
Hendi nr. 222676 v.02
Produktens huvuddelar
(Fig. 1 på sidan 1)
1. Halkfritt handtag
2. Frigöringsknapp för platta
3. Halkfri botten
4. Förvaringslåda för bladplattor
5. 1,5 mm skivplatta
6. 2,5 mm skivplatta
7. 3,5 mm skivplatta
8. 3,5 mm juliennplatta
9. 7 mm juliennplatta
10. Livsmedelshållare/fingerskydd

Bruksanvisning
(Fig. 2 på sidan 1)
• Skjut plattan på plats ovanför knappen tills den låses på plats [med ett klickljud].
• Använd handflatan för att trycka stadigt ovanpå mathållaren/fingerskyddet och försiktigt föra ner frukten eller grönsaken mot den nedre landningsbanan. Använd den andra handen för att förhindra att v-bladskäraren rör sig.

Så här byter du bladplatta
(Fig. 3 på sidan 1)
• Skärtjockleken på bladplattorna syns tydligt. De tre skivplattorna är 1,5 mm, 2,5 mm och 3,5 mm. De andra två juliennebladplattorna är 3,5 mm och 7 mm. Välj önskad platta från förvaringslådan för bladplattor.
• Ta bort den ursprungliga bladplattan från kroppen. Håll ned den gröna knappen och skjut ut den igen. Välj sedan de andra bladplattorna och skjut dem på plats ovanför knappen.

Rengöring och underhåll
• Rengöring av V-bladskivaren ska göras omedelbart efter användning för att förhindra att mat torkar på bladen. Skölj helt enkelt under rinnande vatten efter användning.
• Använd aldrig en svamp för att rengöra mandolinskäraren och torka inte med en handduk.
• Rör inte bladet med fingret. **KNIVARNA ÄR MYCKET VASSA.**
• Efter torkning av alla delar ska de förvaras helt i förvaringslådan för bladplattor.
• Vik tillbaka benet och förvara högt utom räckhåll för barn.

Felsökning	
Problem	Möjlig lösning
Maten skär inte ordentligt	• Se till att du trycker ordentligt på ovensidan av mathållaren/fingerskyddet som håller fast maten. • Se till att de utstickande öronen på vardera sidan av mathållaren är på sidorna av kroppen, inte rätt i mitten. • Rengör plattorna efter varje användning för att förhindra • Matrester byggs upp runt kanterna.
Skivorna skär inte ordentligt	Varje platta har en tjockleksguide som anges på ovensidan. Se till att de tållriks du använder är lämpliga för frukt eller grönsaker som ska skäras.

HENDI B.V.
För teknisk information och försäkran om överensstämmelse, se www.hendi.com.

БЪЛГАРСКИ

Мандолин V-образна
Хенди бр. 222676 v.02
Основни части на продукта
(Фиг. 1 на страница 1)
1. Дръжка без плъзгане
2. Бутон за освобождаване на плаката
3. Неплъзгащо се дъно
4. Кутия за съхранение на пластини с острие
5. 1,5 mm плоча за рязане
6. 2,5 mm плоча за рязане
7. 3,5 mm плоча за рязане
8. 3,5 mm юлиенова плака
9. 7 mm плоча за юлиен
10. Държач за храна / предпазител за пръстите

Инструкции за работа
(Фиг. 2 на страница 1)
• Плъзнете плаката на място над бутона, докато се заключи на място [имате звук „щракане“].
• Използвайте дланта си, за да притиснете здраво горната част на държача за храна/предпазителя за пръсти и внимателно плъзнете плодотелите или зеленчуците надолу към долната листа. Използвайте другата си ръка, за да предотвратите преместването на инструмента за рязане на v-blade.

Как да смените пластината на острието
(Фиг. 3 на страница 1)
• Дебелината на нарязване на пластините на острието е ясно видима. Трите плочи на срез са 1,5 mm, 2,5 mm и 3,5 mm. Другите две пластини за острието на julienne са 3,5 mm и 7 mm. Изберете желаната от Вас плоча от кутията за съхранение на пластините за остриета.
• Извадете оригиналната пластина на острието от тялото. Задръжте зеления бутон и плъзнете назад. След това изберете другите пластини на острието и плъзнете на място над бутона.

Почистване и поддръжка
• Почистването на резачката с V-ламела трябва да се извърши веднага след употреба, за да се предотврати изсъхването на каквито и да било храни върху остриетата. Просто изплакнете под течаща вода след употреба.
• Никога не използвайте гъба за почистване на мандолиновия резач и не сушете с кърпа.
• Не докосвайте острието с пръст. **ОСТРИЕТА СА МНОГО ОСТРИ.**
• След сушенето всички части се съхраняват напълно в кутията за съхранение на пластините за остриета.
• Сгънете крака назад и съхранявайте на високо място, недостъпно за деца.

Отстраняване на неизправности	
Проблеми	Възможно решение
Храните не се нарязват правилно	• Уверете се, че натискате здраво горната част на държача за храна/предпазното устройство за пръстите, за да закрепите храната. • Уверете се, че изпъкналите уши от всяка страна на държача за храна са отстрани на тялото, а не точно в средата. • Почиствайте плочите след всяка употреба, за да предотвратите • Остатъците от храна се натрупват около ръбовете.
Срезовете не се нарязват правилно	Всяка плоча има водач за дебелина, посочен отгоре. Уверете се, че чиниите, които използвате, са подходящи за отрязване на плодотелите или зеленчуците.

HENDI Polska Sp. z o.o.
За техническа информация и декларации за съответствие вижте www.hendi.com.

- Мандолин типа V**
№ HENDI 222676 v.02
Основные части продукта
(Рис. 1 на стр. 1)
1. Нескользкая ручка
 2. Кнопка освобождения пластины
 3. Нескользкое дно
 4. Коробка для хранения дисков
 5. 1,5 мм пластина слайсера
 6. 2,5 мм пластина слайсера
 7. 3,5-мм пластина слайсера
 8. 3,5-мм пластина для жульен
 9. 7-мм тарелка для жульена
 10. Футляр для еды / защитный кожух для пальцев

- Инструкции по эксплуатации**
(Рис. 2 на стр. 1)
- Сдвиньте пластину в положение над кнопкой, пока она не зафиксируется на месте (услышите щелчок).
 - С помощью ладони плотно надавите на верхнюю часть термодержателя/ограждения для пальцев и осторожно сдвиньте фрукты или овощи вниз к нижней взлетно-посадочной полосе. Другой рукой держите слайсер с v-образным лезвием в неподвижном состоянии.

- Как заменить пластину лезвия**
(Рис. 3 на стр. 1)
- Толщина лезвий для нарезки четко видна. Три пластины для срезов имеют размер 1,5 мм, 2,5 мм и 3,5 мм. Другие две пластины julienne имеют диаметры 3,5 мм и 7 мм. Выберите нужную пластину из коробки для хранения пластин с лезвиями.
 - Снимите оригинальную пластину с корпуса. Удерживая зеленую кнопку, выдвиньте ее назад. Затем выберите другие пластины лезвий и сдвиньте их в положение над кнопкой.

- Очистка и техническое обслуживание**
- Очистку срезов с V-образным лезвием следует выполнять сразу после использования, чтобы предотвратить высыхание любых продуктов на лезвиях. Просто промойте под проточной водой после использования.
 - Никогда не используйте губку для очистки мандолинового слайсера и не высушивайте его полотенцем.
 - Не прикасайтесь пальцем к лезвию. **ЛЕЗВИЙ ОЧЕНЬ ОСТРЫЕ.**
 - После сушки все детали полностью поместить в коробку для хранения пластин с лезвиями.
 - Откиньте ногу назад и храните ее в недоступном для детей месте.

Проблемы	Возможное решение
Продукты не нарезаются должным образом	• Убедитесь, что вы плотно нажимаете на верхнюю часть держателя/ограждения для пальцев, крепящего продукты. • Убедитесь, что выступающие уши с каждой стороны термодержателя находятся по бокам тела, а не посередине. • Очищайте пластины после каждого использования, чтобы предотвратить • Остатки пищи скапливаются по краям.
Срезы не нарезаются должным образом	Каждая пластина имеет направляющую толщины, указанную в верхней части. Убедитесь, что используемые вами тарелки подходят для порезанных фруктов или овощей.

HENDI Polska Sp.z o.o.
Для получения технической информации и сертификата соответствия, свяжитесь с нашим дистрибьютором. Спикс дистрибьюторов можно найти на сайте www.hendi.com.

- GB:NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
DE:HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
NL:OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
FR:REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
RO:NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
GR:ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
HR:NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
CZ:POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
HU:MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
UA:ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
EE:MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
LV:PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
LT:PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus angļu kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
PT:NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
ES:NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
SK:POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
DK:BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
FI:HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
NO:MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
SI:OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz virnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
SE:NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
BG:ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
RU:ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.
- GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.
DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
FR: Variations et fautes d'impression réservées.
IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.
CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.
UA: Помилки в друку та друку збережено.
EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.
LV: Izmaiņas, drukšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.
LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.
PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.
ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.
SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.
DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.
FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.
NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reservert.
SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.
SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.
BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.
RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

